

STARTOVACÍ BOOSTER

12 V-24 V-12/24 V

- ⓔN USER MANUAL - 02
- ⓔR NOTICE D'UTILISATION - 09
- ⓔE BEDIENUNGSANLEITUNG - 16
- ⓔT LIBRETTO DI ISTRUZIONI - 23
- ⓔS MANUAL DEL USUARIO - 30
- ⓔL GEBRUIKERSHANDLEIDING - 37
- ⓔT MANUAL DO USUÁRIO - 44
- CZ NÁVOD K OBSLUZE

SWISS MADE

1. OBECNÉ INFORMACE

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento startovací booster Made in Switzerland. Tento přístroj byl vyvinut pro profesionální účely. Naším cílem je vyrábět perfektní a kvalitní boostery, s nimiž můžete bez problémů pracovat.

Před prvním použitím startovacího boosteru si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze. Obsahuje důležité bezpečnostní pokyny.

Zajistěte, aby byl booster před každým použitím plně nabitý. Dbejte na to, abyste booster nabíjeli pouze pomocí nabíječky, která byla dodána společně s tímto přístrojem.

Každá technologie, na jejímž principu booster pracuje, má svá specifika. Věnujte prosím pozornost následujícím kapitolám týkajícím se bateriových boosterů, kondenzátorových boosterů a hybridních boosterů.

Budete-li mít po přečtení této příručky nějaké dotazy, neváhejte se obrátit přímo na nás nebo na svého prodejce.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento přístroj byl vyvinut pro zaškolený odborný personál a v souladu s aktuálně platnými osvědčenými postupy. Obsluha přístroje je bezpečná. Před jeho použitím si však prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že mu rozumíte. Pokud je přístroj používán neprofesionálně zaškoleným personálem nebo nesprávným způsobem, může být zdrojem nebezpečí. Výrobce neodpovídá za neodborné použití tohoto přístroje. Pro maximální bezpečnost se prosím řiďte těmito pokyny:



- Vždy používejte osobní ochranné pracovní prostředky: ochranné brýle, rukavice, sluchátka a ochranný oděv.
- Používejte pouze příslušenství a doplňky schválené výrobcem.
- Tento návod k obsluze uchovávejte vždy v blízkosti tohoto přístroje. Neprovádějte žádné úpravy nebo změny tohoto přístroje.



- Opravy a zásahy může provádět pouze oficiálně autorizované pracoviště.
- Používejte pouze automatické nebo inteligentní nabíječky dodané společně s přístrojem. Poškozené nabíječky nebo součásti je nutné ihned opravit nebo vyměnit.



- Tento přístroj používejte vždy v dobře odvětraném prostoru. Nikdy ho nepoužívejte v prostorech s nebezpečím exploze nebo v blízkosti zápalných zdrojů.
- Startovací booster nenechte nikdy zcela vybit. Vždy zajistěte, aby byl plně nabitý. V opačném případě zaniká záruka.
- Zamezte zkratům a nikdy nedopust'te, aby došlo ke kontaktu svorek nebo současnému spojení s jakoukoli kovovou částí.

nelikvidujte společně s domovním odpadem. Zajistěte jeho náležitou likvidaci. V blízkosti by vždy mělo být bezpečnostní vybavení, jako jsou hasicí přístroje, voda na vyplachování očí. Zajistěte také, aby pro případ nehody byla nablízku další osoba.



- Nekuřte, nepoužívejte zapalovač ani si nehrajte v blízkosti baterií. Pokud používáte tento přístroj, nenoste vinylové oblečení, protože by mohlo způsobit elektrostatický výboj.
- V blízkosti motorů a baterií nenoste osobní kovové předměty.
- Než začnete se startováním, vždy si přečtěte návod k obsluze vozidla. Tento přístroj je koncipován pouze pro startování olověných baterií. Není určen ke startování lithiových baterií nebo baterií se suchými články, které se nacházejí například v přístrojích používaných v domácnostech. Olovo může být zdrojem nebezpečí pro těhotné.
- Přístroj by neměly používat děti a neměl by zůstat bez dozoru.
- Pokud přístroj nepoužíváte, mějte ho odpojený nebo vypnutý.
- Pokud došlo k pádu tohoto boosteru, jeho poškození nebo vniknutí kapaliny do boosteru, přístroj nepoužívejte a nechte ho ihned zkontrolovat příslušným pracovištěm.



- Po každém použití vždy dobře upevněte svorky k přístroji.
- Kyselina a plyny unikající z baterie jsou nebezpečné. Nikdy se jich nedotýkejte ani je nevedechujte. Pohyblivé části mohou způsobit poranění.
- Nikdy se nepokoušejte nastartovat nebo nabíjet zamrzlou baterii. Mohlo by to být velmi nebezpečné.
- Než se pokusíte nastartovat, vždy zkontrolujte napětí baterie ve vozidle.
- Zajistěte prosím řádnou recyklaci tohoto přístroje, jeho baterie a obalu.
- Při skladování tento přístroj uchovávejte vždy při pokojové teplotě (15–25 °C). Nikdy ho neponechávejte delší dobu na dešti, v chladu nebo při vysokých teplotách.



3. FUNKCE

A. BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA

Je-li váš startovací booster vybaven bezpečnostní pojistkou, přečtěte si prosím toto:

Pojistky byly vyvinuty k tomu, aby chránily startovací booster a vozidlo proti přepólování. Pokud váš startovací booster ještě není vybaven bezpečnostním zařízením, můžete ho dovybavit novým typem svorky s integrovanou bezpečnostní pojistkou. Kontaktujte prosím přímo svého prodejce a zeptejte se ho, zda je váš přístroj s touto svorkou kompatibilní.

Různé druhy pojistek:

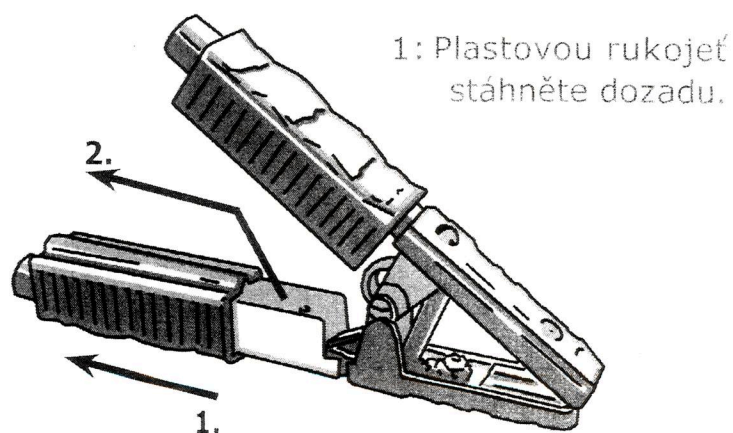
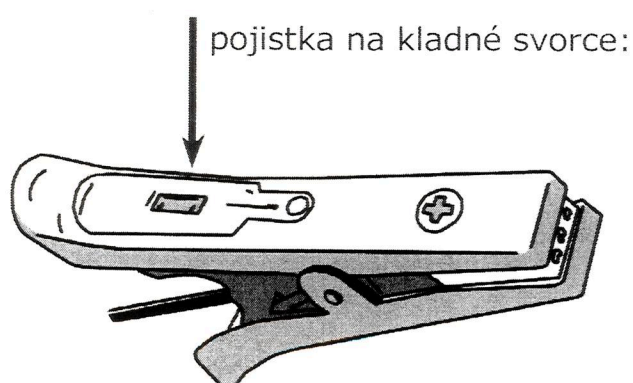
Existují různá provedení pojistek: 300 A – 500 A – 1000 A. Dříve než objednáte novou, ověřte, jaká pojistka byla nainstalovaná ve vašem přístroji. Můžete se obrátit na svého prodejce s tím, zda je nutné pojistku vyměnit. Zajistěte prosím, abyste používali pouze doporučenou pojistku. Při použití neschválené pojistky zaniká záruka.

Umístění pojistek:

V závislosti na modelu startovacího boosteru může být pojistka namontována na různých místech:

- Přímou na boosteru, a to buď na přední, nebo na zadní straně přístroje.
- V rukojeti kladné svorky.

Naše pojistky mají malé okénko, aby bylo vidět, zda není potřeba pojistku vyměnit. Někdy, v závislosti na funkcích, je možná přídavná náhradní pojistka. Výměna pojistek je velmi jednoduchá. Otevřete nejprve pomocí šroubováku okénko a poté odstraňte dva šroubky, které drží pojistku. Dejte pozor, abyste tyto šroubky neztratili. Poté pojistku vyměňte a oba šroubky držící pojistku opět zašroubujte a utáhněte. Dávejte pozor na to, že rozměry pojistky se liší podle toho, zda se jedná o pojistku na boosteru, nebo o pojistku, která je instalovaná ve svorce.



B. SPÍNAČ ZAP/VYP

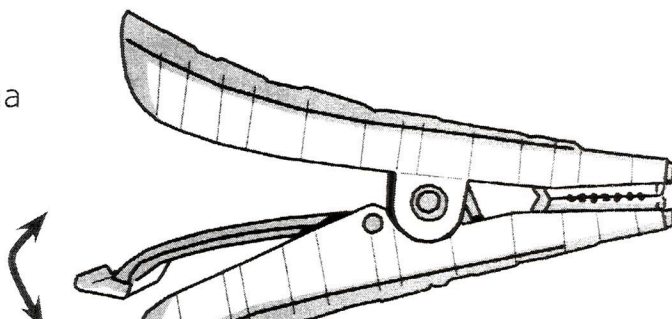
Pokud je váš startovací booster vybaven spínačem pro zapínání/vypínání, přečtěte si prosím následující text. Různé druhy spínačů:

- Přímou na boosteru.
- V rukojeti záporné (černé) svorky.

Přímou na přístroji: Přístroj jednoduše vypněte nebo zapněte podle symbolů na spínači. Jazyček ve svorce posuňte nahoru pro zapnutí, dolů pro vypnutí. Na rukojeti je symbol jako pomůcka. Viz obrázek níže. Pokud přístroj nepoužíváte nebo připojujete svorky na vozidlo nebo akumulátor, nechte přístroj vypnutý. Přístroj zapněte teprve tehdy, když jste se přesvědčili, že jsou svorky řádně připojené k vozidlu. Jakmile je vozidlo nastartované, odstraňte nejprve zápornou svorku, následně vypněte spínač zap/vyp a poté odpojte kladnou svorku.

Jazyček pro zapínání/vypínání na záporných svorkách

- Poloha nahoru: zapnuto
- Poloha dolů: vypnuto



C. SIGNALIZACE PŘEPÓLOVÁNÍ

Je-li detekováno přepólování, je signalizováno zvukovým nebo světelným signálem. Funguje pouze na přístroji se spínačem zap/vyp nebo na modelu 12/24 V. Pro zajištění řádného používání booster před použitím vždy vypněte nebo odpojte. Poté svorky připojte ke svorkám nebo baterii ve vozidle. V tomto okamžiku, je-li rozpoznáno přepólování, se spustí zvuková a světelná signalizace. Pokud jsou svorky připojené správně, nestane se nic. V takovém případě můžete přístroj zapnout nebo na modelu 12/24 V ještě před nastartováním vozidla zvolte správné napětí.

D. 12/24V KONEKTOR/SPÍNAČ

Modely 12/24 V jsou buď vybaveny spínačem, nebo červeným konektorem. Přístroj se v každém případě vypne tak, že dáte spínač doprostřed (poloha vyp) nebo vytáhnete červený konektor (dejte prosím pozor, abyste netahali za kabely, ale pouze za připojovací úchytku).

Pro výběr správného napětí se prosím podívejte na baterii ve vozidle (pročtěte si přímo návod k obsluze vozidla). Jakmile znáte napětí, přepněte spínač buď na 12 V, nebo na 24 V, příp. zastrčte červený konektor na straně 12 V, nebo na straně 24 V. Výběr správného napětí je důležitý, aby nedošlo k poškození vozidla nebo boosteru či k explozi v důsledku uvolnění nadměrného náboje.

Před zapnutím zkontrolujte, že jsou svorky řádně zapojené a že nedošlo k přepólování. Potom zapněte booster a zkuste vozidlo nastartovat. Jakmile je vozidlo nastartované, odpojte nejprve zápornou svorku, potom vypněte přístroj a odpojte kladnou svorku.

E. INDIKÁTOR NABITÍ

Různé modely mají různý indikátor nabití. Poskytují informaci o tom, zda je startovací booster nabitý nebo vybitý. Existují různé druhy indikátorů napětí (voltmetrů):

- **Indikátory s LED:** Jsou tvořeny 5 LED kontrolkami, které přecházejí z červené přes oranžovou po zelenou. Podle této metody snadno zjistíte, zda je přístroj nabitý, nebo ne. Pokud svítí 4 LED kontrolky, znamená to, že je přístroj připravený k použití. Pátá LED kontrolka se rozsvítí pouze v případě, kdy je přístroj připojen k nabíječce a je zcela nabitý.

Jakmile se vám podaří vozidlo nastartovat, nechte booster připojený ke generátoru maximálně 10 sekund. Jestliže se 5. LED kontrolka nerozsvítí, znamená to, že generátor nefunguje správně.

- **Digitální/analogové indikátory:** Oba tyto voltmetry indikují pouze napětí boosteru. Pokud se booster dostane pod 12,7 V, musíte ho nabít. Pokud necháte booster připojený k vozidlu po dobu maximálně 10 sekund, měl by voltmetr odečíst výstupní napětí generátoru a indikovat, zda generátor pracuje správně, nebo ne (fungující generátor má výkon přibližně 14 V).

F. ZPŮSOBY NABÍJENÍ

Pro startovací boostery jsou určeny různé typy nabíječek:

Automatické nabíječky:

Tato řada nese označení Lesa. Je dostupná ve variantě 12 V nebo 24 V. Modely jsou plně automatické a nikdy nezpůsobí nadměrné nabití boosteru.

Automatická nabíječka LESA1:

Tento nabíjecí kabel je určen pouze pro startovací boostery s bateriemi. Je koncipován k nabíjení boosteru prostřednictvím autozásuvky během jízdy. Nezapomeňte kabel vypojit, pokud vozidlo nejede, aby nedošlo k vybití akumulátoru.

Smart nabíječky:

Existuje také celá řada nabíječek na 6 V, 12 V a 24 V. Jakmile je nabíječka zastrčena do zásuvky nebo připojena přímo ke svorkám, aktivujete na nabíječce režim „Snow Flake“ (AGM). Tím spustíte nabíjení. Dbejte na to, abyste zvolili správné napětí odpovídající vozidlu nebo baterii.

Nabíječky pro bezbateriové startovací boostery:

Tato série nese označení Cap. Existuje v různých výkonových variantách a je určena pro naši řadu bezbateriových startovacích boosterů Jump. Je-li přístroj plně nabitý, nabíječku prosím odpojte.

Jiné způsoby určené k nabíjení kondenzátorových boosterů:

Bezbateriový startovací booster můžete nabít i tak, že svorky připojíte k dobře nabitě 12V baterii. V závislosti na velikosti akumulátoru může nabití boosteru trvat až několik minut.

Jinou možností nabití kondenzátorového boosteru je nechat ho po nastartování připojený k motoru nebo generátoru po dobu maximálně 10 až 15 sekund.

Generátor ho okamžitě nabije (dbejte na to, abyste svorky nejpozději po 15 sekundách odpojili).

Používejte pouze nabíječku dodanou společně s přístrojem. Nabíjení neautorizovanou nabíječkou vede k zániku záruky a může být nebezpečné. Při nadměrném nabití baterií nebo kondenzátorů dojde k jejich nafouknutí a k uvolňování plynu, které může vést k požáru nebo explozi. Proto doporučujeme používat dodanou nabíječku pouze v dobře odvětraném prostoru.

4. NÁVOD K OBSLUZE

Než se pokusíte vozidlo nastartovat, vždy mějte připravené osobní ochranné pracovní prostředky. Zkontrolujte, že je prostor dobře odvětraný a konektory baterie jsou čisté.

Zajistěte také, aby byl přístroj, než se pokusíte nastartovat, úplně nabitý.

Pokud máte 12/24V booster, zajistěte, aby byl přepínač napětí v poloze „vyp“ nebo aby byl červený konektor napětí vytažený. Pokud máte 12V (nebo 24V) přístroj se spínačem zap/vyp, zajistěte, aby byl spínač vypnutý. Dbejte na to, aby se kabely nedotýkaly pohyblivých částí motoru ve vozidle.

Před startováním vypněte klimatizaci, rádio a světlomety.

A. Bateriový startovací booster

1. Kladnou svorku (červenou) připojte ke kladnému pólu.
2. Zápornou svorku (černou) připojte k rámu vozidla (kostře).
3. Pokud máte 12/24V přístroj, nastavte napětí pomocí přepínače napětí nebo 12V či 24V konektoru. Pokud máte 12V nebo 24V přístroj se spínačem zap/vyp, zapněte ho.
4. Zajistěte, aby booster nemohl spadnout do motoru nebo na podlahu.
5. Jakmile nastartujete, odpojte nejprve zápornou svorku (černou) a následně vypněte přepínač napětí; případně vytáhněte napěťový konektor 12/24V boosteru.
6. Potom odpojte kladnou svorku (červenou).
7. Obě svorky hned vraťte na jejich místo.
8. Startovací booster nabijte pomocí automatické nabíječky dodané s přístrojem.

Důležité: Pokud se vám nepodaří vozidlo nastartovat do 10 sekund, nechte startovací booster 3 minuty před dalším pokusem vychladnout. Pokud se vám ani potom nepodaří nastartovat, nechte zkontrolovat autobaterii nebo motor vozidla. Je možné, že je autobaterie vadná a není schopna přijímat proud z boosteru.

Tento startovací booster lze používat i jako napájecí zdroj 12V DC. Startovací booster můžete například použít s 12V OBD kabelem při výměně autobaterie. Po použití booster vždy nabijte.

B. BEZBATERIOVÝ STARTOVACÍ BOOSTER CAP

1. Zajistěte, aby byl přístroj úplně nabitý a vypnutý (nebo aby byl napěťový přepínač u 12/24V přístrojů vypojený).
2. Kladnou svorku (červenou) připojte ke kladnému pólu baterie.
3. Zápornou svorku (černou) připojte k rámu vozidla (kostře).
4. Pokud máte 12/24V přístroj, nastavte napětí pomocí přepínače napětí nebo 12V či 24V konektoru. Pokud máte 12V nebo 24V přístroj se spínačem zap/vyp, zapněte ho.
5. Zajistěte, aby booster nemohl spadnout do motoru nebo na podlahu. Poté zkuste nastartovat vozidlo. Zachovávejte si odstup od boosteru a baterie.
6. Než odpojíte svorky, můžete přístroj nechat po dobu maximálně 10–15 sekund připojený k motoru/generátoru, aby generátor mohl booster opět nabít.
7. Nejprve odpojte zápornou svorku (černou) a potom vypněte napěťový přepínač; případně vytáhněte napěťový konektor 12/24V přístroje.
8. Potom odpojte kladnou svorku (červenou).

Poznámka: Je normální, že se booster rychle vybíjí. Velmi rychle se také nabíjí, pokud ho připojíte přímo k akumulátoru (viz kapitola týkající se nabíjení).

C. HYBRIDNÍ STARTOVACÍ BOOSTER

1. Kladnou svorku (červenou) připojte ke kladnému pólu baterie.
2. Zápornou svorku (černou) připojte k rámu vozidla (kostře).
3. Pokud máte 12/24V přístroj, nastavte napětí pomocí přepínače napětí nebo 12V či 24V konektoru. Pokud máte 12V nebo 24V přístroj se spínačem zap/vyp, zapněte ho.
4. Zajistěte, aby booster nemohl spadnout do motoru nebo na podlahu. Poté zkuste nastartovat vozidlo. Zachovávejte si odstup od boosteru a baterie.
5. Než odpojíte svorky, můžete přístroj nechat po dobu maximálně 10 sekund připojený k motoru/generátoru, aby generátor mohl booster opět nabít.

6. Jakmile nastartujete, odpojte nejprve zápornou svorku (černou), následně vypněte přepínač napětí; nebo vytáhněte napěťový konektor 12/24V boosteru.

7. Potom odpojte kladnou svorku (červenou).

Důležité: Pokud se vám nepodaří vozidlo nastartovat do 10 sekund, nechte startovací booster 3 minuty před dalším pokusem vychladnout. Pokud se vám ani potom nepodaří nastartovat, nechte zkontrolovat vozidlo či jeho baterii. Je možné, že je autobaterie vadná a nelze ji pomocí startovacího boosteru nastartovat.

5. SERVIS A ÚDRŽBA

Startovací boostery nevyžadují zvláštní údržbu. Nejdůležitější je vždy zajistit, aby byl bateriový startovací booster nebo hybridní startovací booster vždy plně nabitý. Pokud by byl váš přístroj dlouhodobě vybitý, mohlo by dojít k jeho poškození. V takovém případě záruka zaniká. Nabíječku dodanou společně s přístrojem prosím používejte pouze k nabíjení. Nepokoušejte se sami přístroj otvírat. Udělají to za vás autorizovaná pracoviště. Přístroj udržujte v čistotě a uchovávejte ho při pokojové teplotě. Extrémní teploty vedou k poškození baterií. Boostery, které se delší dobu nepoužívají, by se měly minimálně jednou za měsíc plně nabít.

6. FAQ

Otázka Svorky startovacího boosteru jsou bez napětí.

Odpověď Zkontrolujte prosím spínač zap/vyp, 12/24V konektor nebo bezpečnostní pojistku. Je možné, že konektor není správně zastrčený nebo je spálená pojistka.

Otázka Booster se nenabíjí.

Odpověď Zkontrolujte pojistku v nabíječce nebo na hrotu nabíječky. Zkontrolujte prosím také, zda nabíječka funguje, a to tak, že pomocí voltmetru zkontrolujete výstup napětí na hrotu.

Otázka Dá se baterie, nabíječka nebo svorka vyměnit?

Odpověď Ano, vše na tomto boosteru se dá opravit nebo vyměnit.

7. INFORMACE O ZÁRUCE

Záruka poskytovaná na tento přístroj závisí na podmínkách vašeho specializovaného prodejce. Výrobce odpovídá vždy za záruční škody, škody na zdraví a hmotné škody. Záruka se nikdy nevztahuje na přepravu. Obal prosím ekologicky zlikvidujte. Předejte ho sběrně k recyklaci nebo ho dejte do příslušné nádoby na recyklovatelný odpad. Elektrická zařízení nebo baterie nikdy neodhazujte do domovního odpadu. Odevzdejte je k recyklaci prodejci nebo v místní oprávněně sběrně.

